

LIBRARY
SA COLLECTION

OCT 11 1993

第 61 次会议简要记录

主席：克伦克尔先生（奥地利）

（主席）

目 录

议程项目 93：社会发展（续）

（a）有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题（续）
委员会工作的结束

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2-150 室）。

当更正在本届会议结束后按委员会惯例汇编成册。

Distr. GENERAL
A/C.3/47/SR.61
23 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

下午 3 时 15 分宣布开会。

议程项目 93：社会发展（续）

(a) 有关世界社会状况和有关青年、老年人、残疾人和家庭的问题（续）（A/C.3/47/L.51/Rev.1 和 L.80）

决议草案 A/C.3/47/L.51/Rev.1 及其所涉方案预算问题

（A/C.3/47/L.80）

1. 主席请委员会开始审题为“召开社会发展问题世界首脑会议”的决议草案 A/C.3/47/L.51/Rev.1 和题为“决议草案 A/C.3/47/L.51 所涉方案预算问题——秘书长按大会议事规则第 153 条提出的说明”的 A/C.3/47/L.80 号文件。

2. MAQUIEIRA 先生（智利）说，订正的决议草案（A/C.3/47/L.51/Rev.1）的案文与决议草案 A/C.3/47/L.51 极为相近。其主要差别在于提案国的数目，与先前的草案相比，提案国的数目显著增加。他首先希望指出第 10（a）段有一个印刷错误；在“Consider the reports submitted to it”这个短语中，“to it”这两个词应该删去。

3. 他然后提请委员会注意案文中所作的主要改动。在第 3 段的结尾加了一个星号，并作了脚注为“尽管如此，各国政府可派遣部长级或类似的高级别代表出席”。这陈述了一个简单的事实：即这次首脑会议将在国家元首和政府首脑一级举行，但最终要由各国决定它们政府将派出何种级别代表出席。第 8 段规定筹备委员会会议将在“国家或政府首脑个人代表或政府特别指定的其他适当高级别代表一级”举行。这一规定的目的，是使那些无法指定个人代表的政府能够参与筹备委员会的工作，并能派遣它们认为适当级别的代表出席会议。第 12 段建议社会发展委员会不仅要考虑首脑

会议的议程，而且要考虑“在1994年筹备委员会第一届实务会议之前举行一届特别会议专门讨论社会发展问题世界首脑会议的问题”。该项规定的目的，是要扩展社会发展委员会的任务从而促进其对筹备委员会的工作作出贡献。

4. 他还指出，讲法语的代表团希望修正该决议草案的法文标题，以使其与英文标题更相符。他认为这项订正的决议草案能够以协商一致方式通过。

5. 主席宣布冈比亚和斯威士兰已加入成为该决议草案的提案国。

6. 决议草案 A/C.3/47/L.51/Rev.1 未经表决而通过。

7. SCHUTTE 先生（德国）在表决后解释其投票立场说，他的代表团同意达成协商一致意见，因为它支持举行首脑会议的想法和该项决议的主旨。他感谢智利代表及该决议草案提案国所表现出的灵活性，并且感谢他们考虑了他的代表团在就最后案文进行磋商时所表达的主要关切问题。该决议草案所作的修改反映了其中一些问题：第3段的脚注使无法派遣国家元首和政府首脑与会的国家可以派遣部长级或其他级别的代表与会。第8段所作的修改可以使所有国家均能参与筹备进程。第12段所作的修改反映了许多代表团的关注，它们认为社会发展委员会应该在会议筹备进程中发挥核心作用。他的代表团重申，它认为社会发展委员会按大会第35/10c号决议的有关规定，可以作为这次首脑会议的筹备委员会。在这方面，他还提及秘书长关于联合国经济、社会及有关领域的改革和恢复活力的报告(A/47/753)第12段指出，社会发展问题世界首脑会议的筹备工作无需建立单独的特别秘书处。他的代表团认为，如决议所述，筹备进程应最佳地利用联合国现有各种机构的能力，特别是社会发展和人道主义事务中心以及国际劳工组织的能力。他的国家打算积极参与首脑会议的筹备工作以及首脑会议本身的工作。

8. RAVEN 先生（大不列颠及北爱尔兰联合王国）在表决后解释其投票立场说，他的代表团决定以建设性的精神参与决议草案的讨论，并已同意达成协商一致意见，尽管它在经济及社会理事会1992年届会上曾就1995年召开社会发展问题首脑会议

一事表示了保留意见。他的代表团本希望能在第三委员会工作的初期阶段,举行所有有关代表团均可参加的非正式协商。他的代表团还希望,首脑会议的目标和实际上议程都能以另一种不同措词来表达,并本特别希望其中能明确提及大会第40/243号决议。

9. 该决议草案没有更明确地反映他的代表团对筹备活动和未让社会发展委员会在这一筹备进程中发挥足够的作用所表示的关切,对此他表示遗憾。他的代表团对关于该会议的资金筹措资料,其中包括A/C.3/47/L.80号文件和在第三委员会内分发的补充资料文件所载资料,表示保留意见,并且担心筹备活动和首脑会议本身的费用将大大超出这些文件所估计的费用。他的代表团将在第五委员会审议所涉方案预算问题说明时,更详尽地讨论这一问题,并保留必要时在全体会议上就这一问题发言的权利。他愿意向所有参加谈判并使之有可能就该决议案文达成协商一致意见的代表团表示谢意。

10. EL. DEEB先生(埃及)询问题为“会议时地分配办法”的第40/243号决议中关于会议费用的规定是否适用于刚刚通过的这项决议。

11. MARKS先生(美利坚合众国)说,他的代表团很高兴能够就刚刚通过的那项决议达成协商一致意见,这是首脑会议筹备进程中的一个重要阶段。他的代表团保留权利在全体会议上就这一问题发言并更详细地谈及他的国家所期待首脑会议取得的成果。

12. 主席答复埃及代表的问题说,在通过决议草案A/C.3/47/L.51/Rev.1时,委员会也通过了A/C.3/47/L.80号文件中所涉方案预算问题。由于埃及代表团所提出的问题技术性很强,他建议在刚刚通过的这项决议提交大会之前由秘书处就所提问题作出说明。

13. 他宣布委员会结束了对议程项目93(a)的审议,而关于其议程上所有项目的辩论均已结束。

委员会工作的结束

14. BENNANI 夫人 (摩洛哥) 代表非洲国家集团, RANASINEHE 先生 (斯里兰卡) 代表亚洲国家集团, DORKYUNAS 先生 (白俄罗斯) 代表东欧国家集团以及 AKBAR 夫人 (安提瓜和巴布达) 代表拉丁美洲和加勒比国家集团相互祝贺致谢。

15. METSO 先生 (芬兰) 在代表西欧和其他国家集团表示通常的祝贺致谢之后说, 联合国的信誉和权威现在或许要胜过以往任何时候, 本组织除了在预防性外交、促成和平和维持和平等领域开展活动之外, 现在又在缔造和平领域承担了重要的任务。

16. 他注意到, 1993 年 6 月在维也纳举行世界人权会议时, 将有机会向国际社会提出一个维护和促进人权的渐进议程。人们希望, 该会议取得的成果将与宪章对人权的重视程度相当。1995 年社会发展问题世界首脑会议将是一个机会, 以社会需求为焦点并为联合国在该领域的行动制订一个共同框架, 从而把人民置于发展的核心地位。

17. 主席回顾说, 他在 9 月份曾经预言委员会的议程将是一个特别繁重的议程。他注意到, 除由于委员会的工作导致作出的其他重要决定外, 关于 1993 年在维也纳举行世界人权会议的决议, 是在经过以灵活和合作为特点的广泛协商之后, 以协商一致方式通过的。他愿意对主要提案国摩洛哥表示感谢。他希望对该世界会议的最后文件将以同样的坦率和建设性精神进行协商, 并且希望在哥斯达黎加圣约瑟和泰国曼谷举行的区域筹备会议, 将会有助于世界会议取得成功。向种族主义和种族歧视进行战斗的第三个十年已经开始, 以便加强联合国在这一领域的行动。在这方面, 第三委员会已经通过了一项关于“种族清洗”和种族仇恨的决议, 在该决议中, 它指出种族

和民族壁垒的存在,是与任何人类社会的理想都不相容的,它强烈反对任何旨在助长种族清洗和种族仇恨的政策和意识形态。

18. 在社会领域,已经宣布了一个国际残疾人日,大会通过了一项《老龄问题宣言》。委员会还深入讨论了有关青年的政策和方案和国际合作打击有组织犯罪的问题。委员会就1995年举行社会发展问题世界首脑会议达成了一致意见。众多的发言者参与了关于提高妇女地位的一般性辩论;然而,关于《内罗毕前瞻性战略》的执行情况、提高秘书处妇女地位和对移徙女工的暴力行为等各项决议中所强调的问题,突出了在1995年召开妇女问题世界会议之前取得进展的重要性。

19. 有关麻醉药品管制的各项决定,强调了有必要加强各国间的国际合作和共同努力,审查并加强所进行的活动,特别是联合国国际药物管制规划署的各项活动。在这方面,委员会建议大会第四十八届会议举行四次高级别的全体会议,以便审查禁止麻醉药品和精神药物的非法生产、销售、需求、贩运和分销的国际合作现状。

20. 委员会考虑到联合国难民事务高级专员办事处在保护难民和被迫流离者并促进永久解决问题方面所做的杰出工作,决定难民专员办事处的任务期限再展期5年。在人权领域,委员会通过了两项极为重要的新文书:《保护所有人不遭受强迫失踪宣言》和《在民族或族裔、宗教和语言上属于少数群体的人的权利宣言》。委员会还要求由联合国经常预算为各人权条约机构提供资金。委员会建议在1993年《世界人权宣言》发表45周年之际颁发人权奖。在向会员国提供选举支助的范围内,委员会授权秘书长设立一个联合国观察团以核查在厄立特里亚举行的公民投票。最后,有一些国家在第四十七届会议期间批准了国际人权文书,从而促进了人权标准的普遍化。

21. 谈到委员会的工作安排,委员会就不同议程项目进行的一般性辩论首次以杰出人士参与为特色的小组讨论并开始,这些杰出人士与委员会交流了经验,从而改善了工作的质量,恢复了“一般性辩论”一词的正确含义。在这方面,他向1992年

诺贝尔和平奖获得者 Rigoberta Menchu 女士表示谢意，她的讲话再次强调了委员会在促进整个人权，特别是土著人的权利方面所发挥的重要作用。他希望这一做法将继续下去，并希望这样的辩论不久将会取代仅仅宣读国家声明。在这种讨论中所提出的想法使之有可能起草新的决议，而不再是年复一年地就某些议题重复相同的案文。不过，尽管委员会工作的改革迄今已取得了成功，但还是需要采取进一步的合理化措施，以改善文件的质量，引入创新的工作方法，同时保留委员会的独特精神。

22. 最后，他称赞委员会秘书 Kamal 夫人和秘书处全体成员，他们高效率地促进了工作的顺利安排。他还感谢各代表团成员进行了建设性合作并对索马里儿童和残疾人的呼吁作了慷慨捐助。所筹集的款额已经达到 9,000 美元，捐助的截止日期已延长到 1992 年 12 月 14 日。

下午 4 时 15 分散会。